



یادداشت تفاهم

میان

وزارت امور مهاجرین و عودت کننده
گان

و

د افغانی معلوماتیو لپاره د پايسېکل چلوو او بیارغونی تفریحي
(AABRAR (ابرار مؤسسه

در رابطه به ایجاد و تسهیل معیشت بدیل
پایدار

عودت کنندگان و بیجاشدگان داخلی در
ولایات کابل و پنجشیر

مقدمه:

مؤسسه خیریه ابرار (AABRAR) در سال ۱۹۹۲ میلادی مطابق ۱۳۷۱ هجری شمسی تأسیس شده که با وزارت محترم اقتصاد به شماره ۳۴۴ مؤرخ ۲۵/۱/۲۰۰۶ مطابق ۱۳۸۴/۱۱/۵ هجری شمسی مجدداً ثبت و راجستراگردیده است. ابرار یک اداره غیر دولتی، غیرسیاسی و غیرانتفاعی بوده که فعالیتهای خویش را برای اشخاص دارای معلولیت و دیگر اقسام آسیب پذیر جامعه و همچنان برای اکتشاف اقتصادی و اجتماعی جامعه مدنی اختصاص داده است. ابرار توأم با تاسیس سعی نمود تا پروژه بایسکل رانی برای اشخاص دارای معلولیت را به راه اندازد تا تحریک اشخاص دارای معلولیت زیاد شده و توسط بایسکل به محل کار رفت و آمد داشته باشند، که از یک جانب برای سلامت جسمی و صحت شان مفید بوده و از سوی دیگر متحرک و غیر منزوی بوده و از بار دوش شدن جامعه رهایی یابند. ابرار با مساعدت های قابل قدر مؤسسات تمویل کننده خویش برنامه های بازتوانی فزیکی، فیزیوتراپی، پروژه های حرفوی و برنامه های آگاهی دهی را به راه انداخت، تا همه اقسام آسیب پذیر منجمله معلولین، افراد بی بضاعت، عوتد کنندگان و بیجا شدگان داخلی آنرا فرا گرفته و نان آور خانوارهای خویش باشند.

آموزش های حرفوی با تمام اقسام آسیب پذیر منجمله افراد بی بضاعت، بیجاشدگان داخلی، و عوتد کنندگان کمک می نماید تا حرفه های مختلف چون، ترمیم جنراتور، موتورسایکل، بایسکل سازی، نجاری، تلویزیون و رادیو سازی، پینه دوزی، خیاطی، گلسازی، موره بافی، توب دوزی، چرمگری، ارایشگری و گلسازی و انواع حرفه ها را فرا گرفته و ازین طریق در بازارهای محلی به ایجاد برنامه های تجاری و کار خویش ادامه دهند. با تکمیل نمودن موقفانه فعالیتهای ذکر شده و جهت امداد رسانی به اشخاص نیازمند، ابرار خدمات خویش را به ولایتهای دیگر نیز توسعه داده است.

این یادداشت تفاهم میان موسسه خیریه ابرار و وزارت امور مهاجرین و عوتد کنندگان در زمینه همکاری غرض تطبیق برنامه ایجاد و تسهیل معیشت بدیل پایدار (ایجاد یکباب صالح اجتماعات، توسعه تجارت، آموزش قابله گی، پل هوایی بالای سرک، آموزش کمپوترا و انترنت کلپ و آموزش حرفه گلدوزی) برای عوتد کنندگان و بیجاشدگان اعتیار از تاریخ اول ماه جنوری سال 2020 میلادی الی 30 ماه جون سال 2020 میلادی که تمویل کننده آن کمیشنری عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان UNHCR می باشد و بودجه آن مبلغ 19525008 افغانی (نیزه میلیون، پنصد و بیست و پنج هزار و هشت افغانی) می باشد که این مبلغ برای تطبیق برنامه مساعدت به عوتد کنندگان و بیجاشدگان در ولایات کابل و پنجشیر به مصرف خواهد رسید.

ماده اول: طرفین

جوانب در این یادداشت تفاهم عبارتند از وزارت امور مهاجرین و عوتد کنندگان و موسسه خیریه ابرار، که من بعد به نام طرفین یاد می گردند و به طور خلاصه در این موافقتنامه، وزارت امور مهاجرین به نام وزارت و موسسه خیریه ابرار، به نام موسسه یاد می گردد.

ماده دوم: اهداف پروژه

اهداف عمده این پروژه عبارتند از:

- 1) ایجاد و تسهیل معیشت بدیل پایدار (استخدام و فرصتهای عایداتی از طریق توسعه کار در مرغداری، مالداری، لبنتیات و محصولات لبندی، گلدوزی، خیاطی صنایع دستی، صنایع غذایی، تجارت و ارایه خدمات کارهای میخانیکی) و بخش های دیگر کسب و کار.



- (2) ایجاد یکباب صالون اجتماعات برای بیجا شدگان داخلی و عودت کنندگان.
- (3) ارایه خدمات آموزش حرفه ها توأم با انکشاف تجارتهای کوچک و تهیه پلان تجارت و بازار یابی برای بیجا شدگان داخلی و عودت کنندگان.
- (4) تمدید برنامه انتر کلپ برای جوانان و نوجوانان ولایت پنجشیر از طبقه اناش.
- (1) ایجاد مطبوعه برای بیجا شدگان داخلی و عودت کنندگان دشت تره خیل.
- (5) توسعه تجارت، سروی و ارزیابی بازار.
- (6) تمدید کورس آموزش قابله گی.
- (7) تمدید کورس کمپیوتر برای شاگردان در ناحیه ۲۱ (دشت ترخیل) کابل.

ماده سوم: مستفیدین پروژه

این پروژه برای **1136** تن عودت کننده و بیجاشده در ولایات کابل، و پنجشیر که **1106** تن آن در ولایت کابل و **20** تن آن در ولایت پنجشیر میباشند و (برای 20 تن آموزش کمپیوتر در دشت تره خیل ناحیه ۲۱ شهر کابل، برای 20 تن از زنان آموزش قابله گی در دشت ترخیل ناحیه 21 شهر کابل، برای 20 تن دختران آموزش اینترنت در مقر ریاست امور زنان، بازارک ولسوالی قره باغ و ناحیه 21 شهر کابل، تعداد در توسعه تجارت در ولسوالی قره باغ و ناحیه 21 شهر کابل، تعداد 1000 تن از مرکز اجتماعات مستفید خواهند شد و برای 10 تن ایجاد مطبوعه) تطبیق خواهد شد.

ماده چهارم: معلومات مختصر در مورد پروژه

خلاصه بودجه پروژه به شرح ذیل می باشد:

موضوع پروژه	هدف پروژه
آموزش کمپیوتر	بهبود ظرفیت های جامعه از طریق افزایش دسترسی به خدمات و امکانات تولیدی.
آموزش قابله گی	تقویت و انسجام جامعه با ارتقاء مشارکت، تعامل و نمایندگی ذینفع.
آموزش مهارت‌های اینترنت	ارتقاء فعالیتهای تولید درآمد پایدار (و ایجاد فرهنگ کارآفرینی) با تشویق فعالیتهای سرمایه گذاری مشترک از طریق گروههای جامعه و شمولیت بخش خصوصی.
ارایه خدمات آموزش تجارت توأم با انکشاف تجارتهای کوچک و تهیه پلان تجارت	
اعمار یکباب مرکز اجتماعات	
ایجاد مطبوعه	



- ارایه خدمات آموزش کمپیوتر که شامل ۲۰ نفر ذکور میباشد.
 - تمدید خدمات آموزش قابلہ گی که شامل ۲۰ نفر اناث میباشد.
 - ارایه خدمات آموزش مهارت‌های اینترنت که شامل ۲۰ نفر اناث میباشد.
 - ارایه خدمات آموزش توسعه تجارت که شامل ۶۶ نفر ذکور و اناث میباشد.
 - اعمار یکباب مرکز اجتماعات که شامل یکباب اطاق اجتماعات، یکباب اطاق دفتر و دهليز میباشد.
 - ایجاد مطبعه چاپ که شامل ۱۰ نفر مستفیدین میباشد.
- موسسه خیریه ابرار (AABRAR) کنندہ

UNHCR کمیشنری عالی ملل متحد در امور مهاجرین
تمویل کنندہ ۱۹۵۲۵۰۰۸ مقدار مجموعی

(۶) ماه
(۱) اول ماه جنوری سال ۲۰۲۰ میلادی
(۳۰) سی ماه جون سال ۲۰۲۰ میلادی

- موقعیت دشت ترخیل، ناحیه ۲۱ شهر کابل
- بودجه پرسنلی قره باع ولايت کابل
- شهر بازارک ولايت پنجشیر
- موقعیت ولايت کابل
- بودجه ولايت پنجشیر

مستفیدین

به تعداد (20) تن از آموزش کمپیوتر مستفید خواهند شد.
به تعداد (20) تن طبقه اناث از آموزش‌های قابلہ گی مستفید خواهند شد.

به تعداد (20) از آموزش اینترنت مستفید خواهند شد.

به تعداد (66) تن از برنامه توسعه تجارت مستفید خواهند شد.

به تعداد (1000) خانواده از مرکز اجتماعات مستفید خواهند شد.

به تعداد (10) تن از ایجاد مطبعه مستفید خواهند شد.

تعداد 18 تن کارمند به شمول کارمندان اداری و خدماتی.
کارمندان

جدول مصارف بودجه

شماره	تشريح	بودجه به افغانی	بودجه به فیصد
۱	معاشات کارمندان دفتر مرکزی	586787	3.01%
۲	معاشات کارمندان پروژوی	3360126	17.21%
۳	مصارف آموزش اینترنت در ولايت پنجشیر	384000	1.97%
۴	مصارف آموزش کمپیوتر در	252000	1.29%



ناحیه ۲۱ شهر کابل		
2.77%	540000	مصارف آموزش قابله گی در ناحیه ۲۱ شهر کابل
24.07%	4700000	ایجاد مطبعه چاپ در ناحیه ۲۱ شهر کابل
3.20%	624000	توسعه تجارت مسلم آباد ناحیه ۲۱ شهر کابل
11.98%	2340000	اعمار یکباب مرکز اجتماعات
3.20%	624000	توسعه تجارت قریه حاجی علم گل ناحیه ۲۱ شهر کابل
2.56%	500000	آموزش حرفه گلدوزی در قریه حاجی علم گل ناحیه ۲۱ شهر کابل
3.99%	780000	توسعه تجار قریه سپین غر ناحیه ۲۱ شهر کابل
2.56%	500000	مصارف آموزش حرفه نخ ریسی قریه کندھاری ناحیه ۲۱ شهر کابل
3.99%	780000	مصارف توسعه تجارت در غازی آباد، ناحیه ۲۱ شهر کابل
4.38%	855795	مصارف غیر مترقبه و پیش بینی نشده
3.99%	780000	مصارف توسعه تجارت در ولسوالی قره باغ ولايت کابل
0.18%	35100	مصارف دفتر کابل (بل برق، آب، قرطاسیه وغیره)
0.22%	42540	مصارف ارتباطات (تیلفون)
4.70%	918000	مصارف ترانسپورتیشن
0.48%	93600	مصارف کرایه دفتر
0.11%	21060	مصارف تیل جنراتور
0.09%	17000	فیس بانک
0.05%	10000	مصارف چاپ لوحه ها
4.00%	781000	مصارف ارتقای ظرفیت کارمندان
100%	19525008	مجموع



ماده پنجم: مکلفیت های موسسه

مکلفیت های موسسه تطبیق کننده این پروژه عبارتند از:

و پلان

ریاست پاسپورت

و پلان

۱۳۹۲

MORR

STAFF HEALTH OFFICE

امور مهاجرین و حوت کاهه



- 1) ترتیب و تنظیم پروگرام و برنامه کاری با ریاست ها و آمریت های امور مهاجرین و عودت کنندگان و لایات.
- 2) رعایت تمام قوانین نافذه کشور و میثاق های بین المللی در عرصه های کاری.
- 3) رعایت پالیسی ها و استراتیژی وزارت در برنامه های کاری و طرح پروژه ها در عرصه بینا شدگان داخلی و عودت کنندگان.
- 4) اشتراک فعال در پروسه های هماهنگی کاری با وزارت و ریاست های ولایتی (واحدهای دومی).
- 5) گزارش دهی ششم ماهه و در ختم پروژه از فعالیت های کاری به وزارت امور مهاجرین و اقتصاد.
- 6) اولویت دادن مناطق و ساحاتی که از جانب وزارت و یا اداره تمویل کننده ضرورت یابی گردیده اند.
- 7) مؤسسه در حد امکان سعی مینماید تا حرفه را به خواست و لزوم دید شخص و حسب بازار برای درخواست کنندگان مد نظر گیرد.
- 8) اطلاع دهی رسمی و کتبی از شروع برنامه ها در ابتداء پروژه و تغییرات که در ضمن پروژه به وجود میاید.
- 9) همکاری لازم با هیئت اعزامی وزارت هنگام بررسی و ارزیابی پروژه.
- 10) در صورت ختم مکمل پروژه یا برنامه و یا انحلال مؤسسه، مؤسسه مکلف است که همه وسایل و تجهیزات مربوط به پروژه مذکور را را در روشنایی پالیسی های وزارت اقتصاد، قانون انجوها و شرایط تمویل کنندگان به ارگانهای ذیربسط تسليم نماید.

ماده ششم: تعهدات وزارت/ ریاست های امور مهاجرین و عودت کنندگان

- 1) نظارت از فعالیت های پروژه.
- 2) وزارت به ریاست های امور مهاجرین در ولایات هدایت خواهند داد تا در رابطه به بهبود پروژه همکاری های خویش را مبذول بدارند.
- 3) در صورتیکه برنامه با کدام مانع و یا مشکل که حل آن از توان مؤسسه بالاتر باشد و وزارت و یا ریاست های مربوطه آن با در نظرداشت صلاحیت قانونی خویش در رفع و حل آن اقدام خواهند نمود تا برنامه به نحوی که اهداف پروگرام ایجاب مینماید تطبیق گردد.
- 4) اطلاع نتایج حاصله از جریان نظارت و ارزیابی از جانب وزارت به مؤسسه مربوطه.
- 5) اتخاذ اقدام لازمه در صورت مشاهده تخطی از قوانین در اجرای امور مربوط.

ماده هفتم: اتفاق

این یادداشت تفاهم از تاریخ امضاء مدار اعتبار بوده و هرگونه تغییر در مواد این موافقت نامه با توافق کتبی طرفین صورت میگیرد.



ماده هشتم: فسخ
فسخ این یادداشت تفاهم با اطلاع تحریری هر یک از طرفین به جانب
مقابل امکان پذیر بوده و 30 روز بعد از دریافت چنین اطلاعی، نافذ
می باشد.

ماده نهم: حل منازعات
هرگونه اختلاف یا دعوای ناشی این یادداشت تفاهم از طریق تفاهم و
گفتگو حل می گردد.

ماده دهم: نظارت
نظارت و مراقبت از تطبیق این تفاهمنامه به صورت مشترک صورت می
گیرد.

ماده یازدهم: نماینده ارتباطی موسسه
از جانب موسسه ابرار محترم: محمد عرفان رقیبی:
و شماره تیلفون: 077 24 24 884 (irfanraqeebi@aabrar.org.af) میباشد.

ماده دوازدهم: امضاکنندگان
این یادداشت تفاهم توسط نمایندهان با صلاحیت طرفین در دو نسخه که
از اعتبار یکسان برخوردار است بتاریخ / 1398 / در کابل به
امضاء رسیده است.

از جانب موسسه خیریه
ابرار (AABRAR)

از جانب وزارت امور مهاجرین
و عودت کنندگان

1398 / تاریخ

تاریخ

